

Български

Грижа и почистване

Преди да използвате смесителя за пръв път, отвийте аератора и оставете водата да се изтече за няколко минути. След това го завийте отново.

За всекидневно почистване на смесителя използвайте мека кърпа, навлажнена с вода и, ако е необходимо, със слаб препарат за миене на чинии или съдържащи алкохол.

Никога не използвайте абразивна прах или други абразивни почистващи средства, телена четка/стоманена вата, препарати разтварящи калций или съдържащи алкохол.

Изплаквайте с вода и подсушавайте/полирайте с чиста суха кърпа.

За да отстраните натрупвания от калций, използвайте обикновен бял оцет, разтворен във вода, след което изплакнете с вода.

Препоръчваме сваляне и почистване на аератора от време на време. Ако има отлагания на калций, измийте ги с оцетен разтвор.

Препоръчваме почистване на филтрите на смесителя веднъж годишно чрез изплакване с чиста вода.

Türkçe

Bakım ve temizlik

Musluğu ilk kez kullanmadan önce, havalandırıcıyı çıkarın ve suyun musluğa birkaç dakika akmasını sağlayın. Ardından, havalandırıcıyı tekrar yerine vidalayın.

Musluğunuzun günlük temizliği için, gerekirse yumuşak bir deterjan veya sabun içeren yumuşak nemli bir bez kullanın. Musluğunuzun günlük temizliği için, gerekirse yumuşak bir deterjan veya sabun içeren yumuşak nemli bir bez kullanın.

Asla ovma tozu, metal tül veya kalsiyum çözücü maddeler, alkol veya aşındırıcılar içeren deterjanlar kullanmayın.

Su ile durulayın ve temiz, kuru bir bezle kurulayın / cilalayın.

Kalsiyum birikintilerini çıkarmak için, suda seyreltilmiş normal beyaz sirke kullanın ve sade suyla durulayın.

Musluğa havalandırıcıyı çıkarmanızı ve şimdi ve sonra temizlemenizi öneririz. Eğer havalandırıcı kalsiyum birikmişse sirke çözeltisiyle islatın.

Musluktaki filtreleri yılda bir kez temiz suyla durulayarak temizlemenizi öneririz.

عربي

العناية والتنظيف

قبل استخدام الحنفية لأول مرة، فكّي الفلتر، ودعي الماء يتدفق من الحنفية ليضع دقائق. ثم أربطي الفلتر مرة أخرى. لعملية التنظيف اليومية للحنفية، استخدمي قطعة قماش ناعمة مبللة في الماء مع منظّف أو صابون لطيف. إذا كان ضروريا. لا تستخدمي أبداً بودرة التلميع، السلك أو أي منظفات مذيبة للكلس، أو مواد تحتوي على كحول أو مواد كاشطة.

أشطفي بالماء ثم امسحي ولمعي بقطعة قماش جافة. لإزالة الكلس المتراكم، استخدمي الحل الأبيض العادي بعد مزجه مع الماء ثم أشطفي بالماء العادي.

ننصحك بنزع الفلتر من الحنفية وتنظيفه من فترة لأخرى. إذا تراكمت المواد الكلسية على الفلتر، اغسليه في محلول الخل.

ننصحك بتنظيف أي فلتر على الحنفية بشطفه بالماء التنظيف مرة واحدة في السنة.

Hrvatski

Njega i čišćenje

Prije prvog korištenja miješalice za vodu, potrebno je otpustiti ventil i puštati vodu nekoliko minuta. Potom ga je potrebno ponovno zategnuti.

Za svakodnevno čišćenje miješalice za vodu, koristiti mekanu krpu umočenu u vodu, i ako je potrebno, blagi sapun za pranje ili deterđent. Nikad ne koristiti prašak za čišćenje, abrazivna sredstva, čeličnu žicu, sredstva za rastapanje kamenca ili sredstva koja sadrže alkohol.

Isprati vodom i osušiti/ispolirati čistom suhom krpom.

Za skidanje naslaga kamenca, koristiti običan razvodnjeni ocat i isprati vodom.

Preporučujemo otpuštanje ventila i čišćenje s vremena na vrijeme. Ako ima naslage kamenca, oprati ga razvodnjenim octom.

Preporučujemo ispiranje svih filtera na miješalici čistom vodom jednom godišnje.

中文

保养与清洁

首次使用这款水龙头前，先拧下压力补偿阀/流量阀，接着放水几分钟。然后再将压力补偿阀/流量阀拧回去。

日常清洁水龙头时，可使用软布沾水擦拭，必要时可蘸取温和的中性清洁剂或肥皂。

去除钙沉积物时，用普通的白醋兑水擦拭，再用清水冲洗即可。

我们建议时常将水龙头的压力补偿阀拆下清洗。如果压力补偿阀中积有钙质，请用食醋浸泡。

我们建议每年用清水冲洗一次水龙头上的过滤器。

Ελληνικά

Φροντίδα και καθαρισμός

Πριν χρησιμοποιήσετε τη βρύση για πρώτη φορά, ξεβιδώστε τον οδηγό εξαερισμού και αφήστε το νερό να τρέξει για μερικά λεπτά. Έπειτα βιδώστε τον ξανά στη θέση του.

Για τον καθημερινό καθαρισμό της βρύσης σας χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί με ήπιο απορρυπαντικό ή σαπούνι, αν είναι απαραίτητο.

Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτική σκόνη, αστάλιο σφουγγάρι ή απορρυπαντικά που διαλύουν τα άλατα ή διαλυτικά.

Ξεπλύνετε με νερό και στεγνώνετε με ένα καθαρό, στεγνό πανί.

Για να απομακρύνετε κατάλοιπα αλάτων, χρησιμοποιήστε λευκό ξύδι διαλυμένο σε νερό και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.

Σας προτείνουμε να αφαιρέσετε τον οδηγό εξαερισμού από τη βρύση και να τον καθαρίζετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Αν ο οδηγός έχει συγκεντρώσει άλατα, αφήστε τον μέσα σε διάλυμα ξυδιού.

Σας προτείνουμε να καθαρίζετε τα φίλτρα στη βρύση ξεπλένοντάς τα με καθαρό νερό μια φορά το χρόνο.

繁體

保養和清潔

第一次使用前，扭開加氣裝置或流量控制器，放水數分鐘沖洗水龍頭後扭緊。

日常清潔水龍頭時，可用柔軟濕布沾溫和清潔劑或肥皂擦拭乾淨。

請勿使用沙粉、銅絲球或含有溶解鈣、酒精、研磨劑的清潔劑。

用水沖洗乾淨，再用乾布擦亮或擦拭乾淨。

清除鈣沉積物時，用稀釋的白醋擦拭，再用水沖洗乾淨。

建議偶爾拆除加氣裝置清洗，若有鈣沉積物，可沾稀釋白醋清理。

建議每年用水洗一次水龍頭的過濾器。

Русский

Инструкции по уходу

Перед началом использования открытите аэратор/регулятор потока и дайте воде свободно стечь в течение нескольких минут. Затем прикрутите обратно.

Ежедневно протирайте смеситель мягкой влажной тканью, при необходимости используйте мягкое моющее средство или мыло.

Не используйте чистящие порошки, металлическую мочалку, а также противовищественные чистящие средства, а также средства, содержащие спирт или абразивы.

Ополосните водой и отполируйте, протерев чистой сухой тканью.

Чтобы удалить известковый налет, используйте обычный белый уксус, растворенный в воде, а затем ополосните водой.

Рекомендуется снимать и регулярно чистить аэратор смесителя. Если на аэраторе появился известковый налет, удалите его уксусным раствором.

Любые фильтры в смесителе рекомендуется раз в год промывать водой.

한국어

관리와 청소

수도꼭지를 처음 사용하기 전에, 공기 주입 장치를 렌 상태에서 몇 분간 물이 흐르게 한 다음 다시 공기 주입 장치를 끼워주세요.

평상시에는 물과 순한 세제를 묻힌 부드러운 천으로 청소해주세요.

광택분, 철수세미, 또는 칼슘을 용해하는 성분이나 중화제, 알코올 또는 연마제를 포함하는 세제는 절대 사용하지 마세요.

물로 헹군 후, 깨끗한 마른 천으로 물기를 닦아낸 뒤 광택을 내세요.

칼슘침착물을 제거하려면, 물에 희석시킨 식초를 사용해서 닦고 물로 헹구세요.

주방 수도꼭지의 공기 주입 장치는 정기적으로 분리해서 청소하는 것을 권장합니다. 칼슘이 침착되면 식초 용액으로 씻어주세요.

수도꼭지의 거름망은 1년에 한 번씩 깨끗한 물로 세척하는 것을 권장합니다.

Українська

Догляд та чищення

Перед використанням змишувача вперше, відкрутіть аератор/спрямовувач потоку та нехай вода стікає декілька хвилин. Після цього встановіть аератор/спрямовувач потоку на місце.

Для щоденного чищення змишувача,

використовуйте вологу ганчірку і, за потреби, засіб для миття посуду або інший м'який засіб чищення.

Не використовуйте порошок, засоби з абразивними компонентами, металевий скребок, противапняні засоби або ті, що містять спирт.

Змийте водою та витріть/відполіруйте чистою сухою ганчіркою.

Щоб видалити вапняні плями, використовуйте звичайний білий оцет, розчинений у воді та промийте водою.

Ми рекомендуємо знімати та чистити аератор час від часу. Якщо на ньому є вапняні плями, використайте для чищення розчин з оцтом.

Ми рекомендуємо чистити будь-які фільтри на змишувачах раз на рік за допомогою звичайної чистої води.

日本語

お手入れ方法

混合栓を初めてご使用になる前に、エアレーター／フローガイドを回して外し、混合栓に2～3分間水を流してください。それからエアレーター／フローガイドを元どおり取り付けます。

日常のお手入れは柔らかい布で水拭きし、必要に応じて食器用中性洗剤が石けんをお使いください。

研磨パウダー、スチールウール、カルシウム分解剤・アルコール・研磨剤を含む洗剤は、絶対に使わないでください。

水ですすいだあとにはきれいな布でから拭きして、水気や曇りを拭き取ってください。

石灰汚れを落とすには、市販のホワイトビネガーを水で薄めたものを使い、そのあと水でよくすすぎます。

ときどき混合栓のエアレーターを取り外してお掃除することをおすすめします。石灰汚れがついていたら、水で薄めたホワイトビネガーにつけて洗ってください。

混合栓のフィルター類は年に1回、きれいな水ですすぐことをおすすめします。

Srpski

Čišćenje i održavanje

Pre prve upotrebe mešača, odvрни aerator/vrh slavine i pusti vodu da teče oko 5 minuta. Potom ga vrati na mesto.

Za svakodnevno čišćenje mešača, služi se mekom krpom natopljenom vodom i, po potrebi, blagom tečnošću za suđe ili sredstvom za čišćenje.

Nikada ne upotrebljavaj prašak za suđe, abrazivna sredstva za čišćenje, čeličnu vunu, sredstva za čišćenje koja rastvaraju kamenac ili sadrže alkohol.

Isperi vodom i osuši/uglancaj čistom suvom krpom.

Da ukloniš naslage kamenca, upotřebi obično belo sirće razblaženo vodom, pa isperi vodom.

Preporučujemo povremeno čišćenje aeratora. Ako na aeratoru ima naslaga kamenca, potopi ga u sirće rastvoreno u vodi.

Preporučujemo čišćenje filtera na slavini jednom godišnje ispiranjem čistom vodom.

Slovenščina

Vzdrževanje in čiščenje

Pred prvo uporabo odvij aerator/usmerjevalnik pretoka in pusti vodo prosto teči nekaj minut. Nato ponovno namesti aerator/usmerjevalnik pretoka.

Za vsakodnevno čiščenje armature uporabi vlažno mehko krpo, po potrebi namočeno v blago milnico.

Nikoli ne uporabljaj abrazivnih čistilnih praškov, jeklene volne ali čistila, ki raztaplja vodni kamen, vsebuje kisline, alkohol ali abrazivna sredstva.

Speri z vodo in obriši/zložiš s čisto suho krpo.

Trdovratnejše madeže vodnega kamna odstrani z malo alkoholnega kisa, ki ga razredči z mlačno vodo in nato speri s čisto vodo.

Priporočljivo je, da aerator občasno odstraniš in očistiš. Če na aeratorju nastane obloga vodnega kamna, ga namoči v raztopino alkoholnega kisa.

Priporočamo, da morebitne filtre na armaturi očistiš s čisto vodo vsaj enkrat letno.

Bahasa Malaysia

Penjagaan dan pembersihan

Sebelum menggunakan paip buat pertama kalinya, buka skru pengudara/panduan aliran dan biarkan air mengalir melalui paip selama beberapa minit.

Kemudian skru semula pengudara/panduan aliran.

Untuk pembersihan harian paip anda, jika perlu gunakan kain lembap yang lembut dengan serbuk pencuci atau sabun yang tidak kuat.

Jangan gunakan serbuk penyental, sabut keluli atau pencuci yang mengandungi ejen kalsium-larut, alkohol atau pelepas.

Bilas dengan air dan keringkan/kilatkan menggunakan kain kering yang bersih.

Untuk menanggalkan deposit kalsium, gunakan cuka putih biasa yang dicairkan di dalam air dan bilas dengan air biasa.

Kami mengesyorkan pengudara pada paip ditanggalkan dan dibersihkan sekali-sekala.

Sekiranya pembentukan kalsium terdapat pada pengudara, rendamkannya dengan larutan cuka.

Kami mengesyorkan sebarang penapis dibersihkan dengan membilasnya menggunakan air bersih sekali setahun.